helo
GENUINE SAUNA & STEAM

Manual de instalación y uso de **OCTA**

CALENTADOR DE SAUNA ELÉCTRICO:

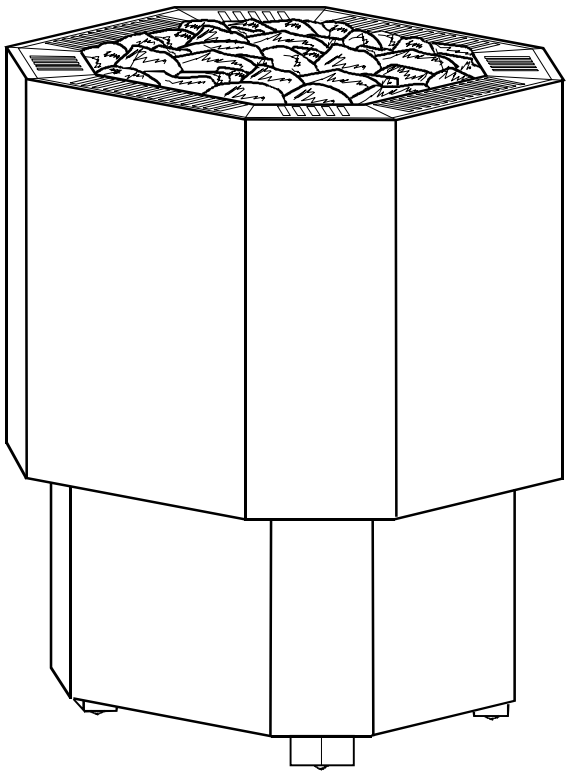
1106 – 901
1106 – 1051
1106 – 1201
1106 – 1501

PANEL DE CONTROL:

1601 – 12
1601 – 13

CAJA DEL CONTACTOR

2005 - 4



314 SKLF 15-6 F

Índice

1. Instrucciones rápidas para el uso del calentador de sauna 3
   - 1.1. Comprobaciones antes de usar la sauna 3
   - 1.2. Funcionamiento de los controles del calentador de sauna 3
2. Información para los usuarios 3
   - 2.1. Sala de sauna 3
   - 2.2. Ventilación recomendada para la sauna 3
   - 2.3. Piedras del calentador de sauna 4
   - 2.4. Calentamiento de la sauna 4
   - 2.5. El calentador de sauna no se calienta 4
3. Instrucciones para el instalador 5
   - 3.1. Preparación para la instalación del calentador de sauna 5
   - 3.2. Calentadores de instalación 5
   - 3.3. Conexión del calentador de sauna a la red eléctrica 5
   - 3.4. Conmutador de calefacción eléctrica 6
   - 3.5. Colocación de la caja de conexiones para el cable de conexión en la 6
     sala de sauna 6
   - 3.6. Separación de seguridad del calentador de sauna 7
   - 3.7. Diagrama de conexiones 8
   - 3.8. del principio de funcionamiento 9
4. Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 10
5. Lista de repuestos OCTA 10

Imágenes y tablas

Imagen 1 Ventilación recomendada para la sauna. 3

Imagen 3 Colocación de la caja de conexiones. 6

Imagen 3 Separación de seguridad 7

Imagen 4 Diagrama del calentador de Octa. 8

Imagen 5 Diagrama del contactor de WE 4. 8

Imagen 6 Esquema de conexión para el sensor y el panel de control (Digi II) 8

Imagen 7 del principio de funcionamiento 9

Imagen 8 sensor instalación 9

Tabla 1 Cable de conexión y fusibles. 6

Tabla 2 Separación de seguridad. 7

1. Instrucciones rápidas para el uso del calentador de sauna

1.1. Comprobaciones antes de usar la sauna

1. Compruebe que la sala de sauna es adecuada para su uso.
2. Compruebe que la puerta y la ventana están cerradas.
3. Compruebe que el calentador de sauna está lleno de piedras que cumplan las recomendaciones del fabricante, que las resistencias están cubiertas de piedras y que las piedras están apiladas con separación entre sí.

   NOTA! no se permite el uso de piedras de cerámica.

1.2. Funcionamiento de los controles del calentador de sauna

El panel de control debe instalarse en el exterior de la sala de sauna.
Si desea obtener más información sobre la guía de instalación, consulte las instrucciones de funcionamiento del panel de control específico.

2. Información para los usuarios

Las personas con capacidades físicas o mentales reducidas, discapacidad sensorial o experiencia y conocimientos escasos sobre el funcionamiento del producto (por ejemplo, niños) solo deben utilizarlo bajo supervisión o si siguen las instrucciones proporcionadas por una persona encargada de su seguridad.
Asegúrese de que los niños no jueguen con el calentador de sauna.

2.1. Sala de sauna

Las paredes y el techo de la sala de sauna deben estar térmicamente bien aisladas. Todas las superficies que acumulen el calor, como las superficies con baldosas o enlucido, deben estar aisladas. Se recomienda utilizar un revestimiento de paneles de madera en el interior de la sala de sauna. Tenga en cuenta que, si hay elementos que acumulen calor en la sala de sauna (como piedras decorativas, cristal, etc.), estos podrían prolongar el tiempo de precalentamiento, incluso si la sauna está bien aislada (véase la página 5, apartado 3.1 Preparación para la instalación del calentador de sauna).

2.2. Ventilación recomendada para la sauna

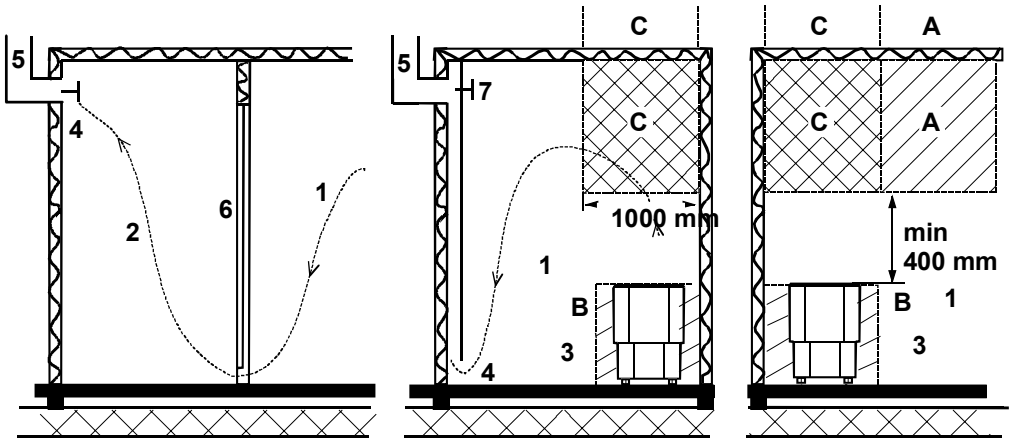


Imagen 1 Ventilación recomendada para la sauna.

1. Sala de sauna
2. Aseo
3. Calentador de sauna eléctrico
4. Válvula de escape
5. Conducto de escape
6. Puerta de la sala de sauna
7. La válvula de ventilación puede instalarse en este lugar para mantenerla cerrada, mientras la sauna se calienta y durante el baño.

A. El ventilador de entrada puede situarse en la zona. Asegúrese de que el aire fresco entrante no interfiera con el termostato del calentador de sauna situado cerca del techo (es decir, que no lo enfríe).

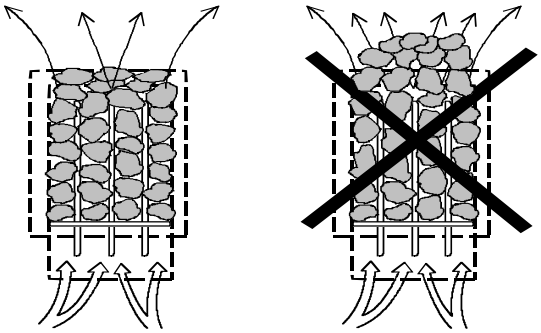
B. Si no se instala un sistema de ventilación en la sala de sauna, esta zona actuará como zona de entrada del aire. En caso de que se instale dicho sistema, la válvula de escape deberá colocarse, como mínimo, 1 m por encima de la válvula de entrada.

C. NO INSTALE LA VÁLVULA DE ENTRADA EN ESTA ZONA SI EL TERMOSTATO QUE CONTROLA EL CALENTADOR DE SAUNA SE ENCUENTRA EN LA MISMA ZONA.

2.3. Piedras del calentador de sauna

Las piedras de calidad cumplen los siguientes requisitos:

1. Las piedras de sauna deben soportar el calor y la variación de calor que produce la vaporización del agua que se vierte sobre ellas.
2. Las piedras deben lavarse antes de su uso para evitar los olores y el polvo.
3. Las piedras de sauna deben ser irregulares para que el agua que se evapora disponga de una mayor superficie.
4. Las piedras de sauna deben ser lo suficientemente grandes (en el caso de calentadores de sauna grandes, aproximadamente 60 - 100 mm), para permitir una buena ventilación entre las piedras. De este modo, se prolonga la vida útil de las resistencias..
5. Las piedras de sauna deben apilarse con separación entre sí para permitir una buena ventilación. No doble las resistencias contra el marco o contra sí mismas.
6. Recoloque las piedras con frecuencia (por lo menos una vez al año) y sustituya las piedras pequeñas y rotas por otras nuevas más grandes.
7. Las piedras se deben apilar de modo que cubran las resistencias. No obstante, no se debe acumular una gran pila de piedras sobre las resistencias. Por favor, consulte la tabla de la página 7 Tabla 2 para una adecuada cantidad de piedras. Las piedras pequeñas contenidas en el paquete no deben colocarse sobre el calentador de sauna, ya que podrían caerse a través de las barras verticales del calentador.La garantía no cubre los defectos que cause la mala ventilación provocada por la acumulación de piedras pequeñas muy pegadas entre sí.
   No se permite el uso de ladrillos de arcilla estructurales. Podrían causar daños al calentador de sauna que no están cubiertos por la garantía.



2.4. Calentamiento de la sauna

Antes de encender el calentador de sauna, asegúrese de que la sala de sauna es adecuada para su uso. Cuando se calienta por primera vez, el calentador de sauna puede emitir un olor particular. Si detecta un olor procedente del calentador de sauna mientras se calienta, desconéctelo brevemente y airee la sala. Después ya puede volver a encender el calentador de sauna.

El calentador de sauna se enciende desde el panel de control con los controles de la temperatura de calentamiento y el tiempo.

Debe comenzar a calentar la sauna cerca de una hora antes del momento en que planee tomarse un baño, para que las piedras alcancen la temperatura adecuada y el aire se caliente de forma uniforme en la sala.

No coloque ningún objeto sobre el calentador de sauna. No seque la ropa sobre el calentador de sauna ni en un lugar cercano.

2.5. El calentador de sauna no se calienta

Si el calentador de sauna no se calienta, compruebe si:
- la alimentación eléctrica está conectada;
- los fusibles principales del calentador de sauna están intactos;
- el panel de control muestra mensajes de error. Si es así, consulte las instrucciones del panel de control.

3. Instrucciones para el instalador

LA PERSONA QUE INSTALE EL CALENTADOR DE SAUNA DEBE DEJAR ESTAS INSTRUCCIONES EN EL LUGAR DE INSTALACIÓN PARA LAS PERSONAS QUE LO USEN EN EL FUTURO.

3.1. Preparación para la instalación del calentador de sauna

Lleve a cabo las siguientes comprobaciones antes de instalar el calentador de sauna.

1. La relación entre la potencia de entrada del calentador (kW) y el volumen de la sala de sauna (m^3). Los volúmenes recomendados se indican en la Tabla 2 de la página 7. No debe superarse el volumen máximo ni el volumen mínimo.
2. La altura de la sala de sauna debe tener un mínimo de 1900 mm.
3. Las superficies de piedra y cristal prolongarán el tiempo de precalentamiento. Cada metro cuadrado de techo o pared de piedra o cristal añade 1,2 m^3 al volumen de la sala de sauna en lo que respecta a la potencia de entrada necesaria
4. Compruebe en la página 6 la Tabla 1 para conocer la potencia adecuada del fusible (A) y el diámetro correcto del cable de alimentación (mm^2) para el calentador de sauna en cuestión.
5. Respete la separación de seguridad alrededor del calentador de sauna especificada en la **Tabla 2 de la página 7**. Debe haber suficiente espacio alrededor del equipo de control del calentador de sauna a efectos de mantenimiento. Una puerta también puede considerarse para propósitos de mantenimiento.
6. Si el calentador está integrado en los bancos de la sauna, el modelo de banco debe permitir levantar el banco inferior y su marco sin herramientas. **La garantía no cubre el desmontaje y la reinstalación de los bancos de la sauna.**

3.2. Calentadores de instalación

Respete la separación de seguridad especificada en la página 7 la tabla 2 y 3 imagen cuando se instala el calentador de sauna.

La base debe ser sólida, debido a que el calentador de la sauna con piedras pesa alrededor de 100 kg.

El calentador de sauna se nivela mediante unos pies ajustables.

El calentador de sauna se fija al suelo desde los pies con las dos abrazaderas de metal suministradas. De este modo, la separación de seguridad se respetará en todo momento durante el uso.

Las paredes y el techo no deben estar revestidos con materiales ligeros, como un panel de protección ignífugo, ya que podrían provocar un incendio.
Instale el calentador de modo que se pueda leer la placa del modelo. El interruptor principal se sitúa en el lado de la caja del contactor. Consulte el manual de funcionamiento de la caja del contactor para obtener instrucciones más específicas.

Solo se permite el uso de un calentador de sauna por cada sala de sauna.

3.3. Conexión del calentador de sauna a la red eléctrica

La conexión del calentador de sauna a la red eléctrica deberá efectuarla un electricista cualificado de conformidad con la normativa en vigor. El calentador de sauna se conecta con una conexión semipermanente. Utilice cables H07RN-F (60245 CEI 66) o equivalentes. (Consulte la **Tabla 1 en la página 6**) Los demás cables de salida (lámpara de señalización, conmutador de calefacción eléctrica) deben seguir estas recomendaciones. No utilice un cable con aislamiento de PVC como cable de conexión para el calentador de sauna. Es posible utilizar un cable multipolar (por ejemplo, de 7 polos), siempre y cuando la tensión sea la misma. A falta de un fusible de corriente de control independiente, el diámetro de todos los cables debe ser el mismo, es decir, equivalente al del fusible frontal. Ejemplo: el diámetro del cable que se conecta al indicador de luz y al equipo de control del circuito de un calentador de sauna de 9 kW debe tener como mínimo 2,5 mm^2. La caja de conexiones situada en la pared de la sauna debe respetar la separación de seguridad mínima especificada para el calentador de sauna. La altura máxima a la que se debe colocar la caja de conexiones con respecto al suelo es de 500 mm**,** (**consulte la Imagen 2 en la página 6**). Si la caja de conexiones se sitúa a más de 500 mm de distancia del calentador, la altura máxima es de 1000 mm con respecto al suelo. Las resistencias del calentador de sauna pueden absorber la humedad del aire, por ejemplo, durante el almacenamiento. Esto puede provocar corrientes de derivación. La humedad desaparecerá después de unas pocas sesiones en las que se calienten. No se recomienda conectar el suministro eléctrico al dispositivo de conmutación de corriente residual. De lo contrario, el calentador debe poseer un dispositivo de corriente residual propio. Debe respetar la normativa de seguridad eléctrica en vigor al instalar el calentador de sauna.

Potencia kW	Cable de conexión del calentador H07RN-F / 60245 IEC 66 mm^2 400 – 415V 3N~	Fusible A
9,0 10,5 12,0 15,0	5 x 2,5 5 x 2,5 5 x 6 5 x 6	3 x 16 3 x 16 3 x 25 3 x 25

Tabla 1 Cable de conexión y fusibles.

3.4. Conmutador de calefacción eléctrica

El conmutador de calefacción eléctrica es aplicable a los hogares que disponen de un sistema de calefacción eléctrica.
La caja del contactor tiene una conexión (indicada con el n.º 55) para controlar el conmutador de calefacción eléctrica.
El conector 55 y las resistencias se cargan con corriente simultáneamente (230 V). Consulte el manual de funcionamiento de la caja del contactor para obtener instrucciones más específicas.

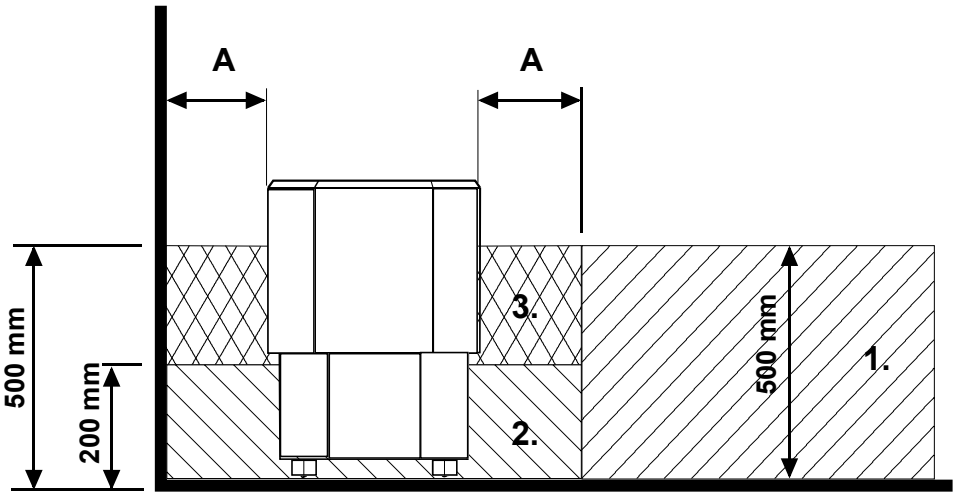


Imagen 2 Colocación de la caja de conexiones.

3.5. Colocación de la caja de conexiones para el cable de conexión en la sala de sauna

A = separación de seguridad mínima especificada, véase el tabla 2

1. Colocación recomendada de la caja de conexiones.
2. Se recomienda utilizar una caja de silumin en esta zona.
3. Debe evitarse esta zona. Utilice siempre una caja de silumin.

En las demás zonas, debe utilizarse una caja termorresistente (125 °C) y cables termorresistentes (170 °C). La caja de conexiones debe estar libre de obstáculos. Al instalar la caja de conexiones en la zona 2 o 3, consulte las instrucciones y las normas indicadas por la empresa de suministro de energía local

3.6. Separación de seguridad del calentador de sauna

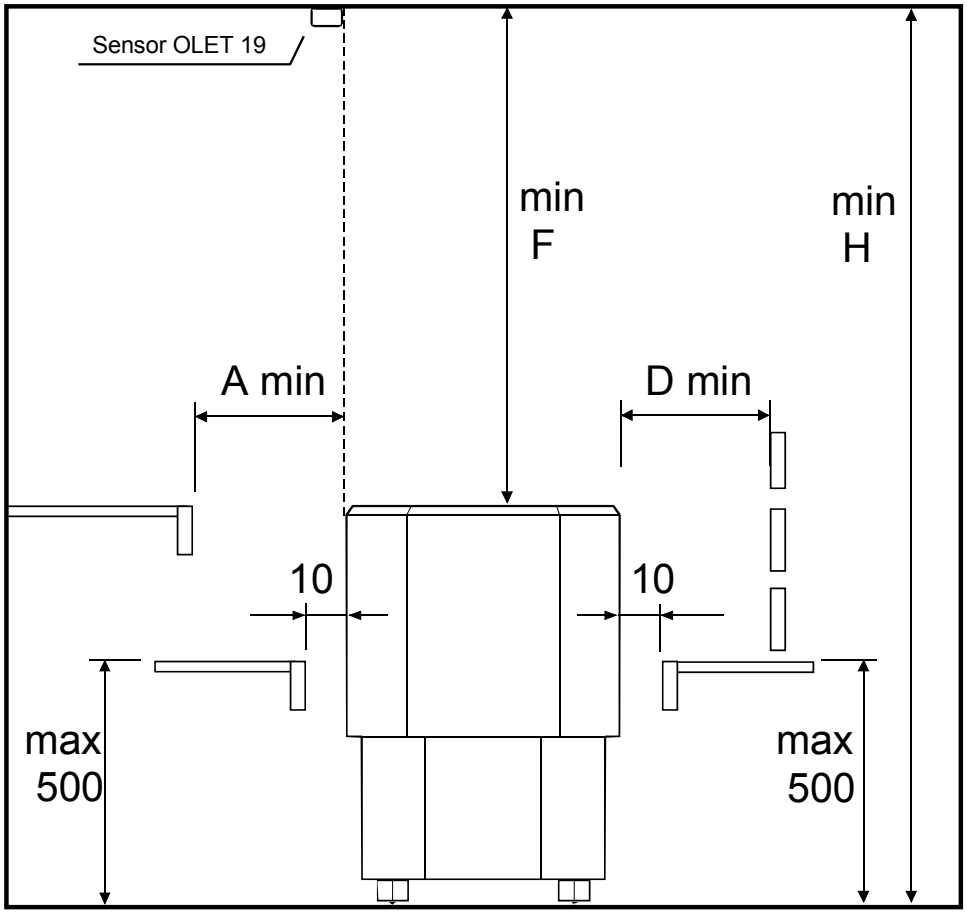


Imagen 3 Separación de seguridad

Efecto	Sala de sauna		Distancia mínima con:			Piedra
kW	Volume m^3	Min altura **H** mm	pared lateral **A** mm	Por delante **D** mm	Techo **F** mm	En.kg aprox
9,0	8-13	1900	25	25	1150	60
10,5	9-15	1900	25	25	1150	60
12,0	10-18	2100	65	65	1350	60
15,0	14-24	2100	65	65	1350	60

Tabla 2 Separación de seguridad.

3.7. Diagrama de conexiones

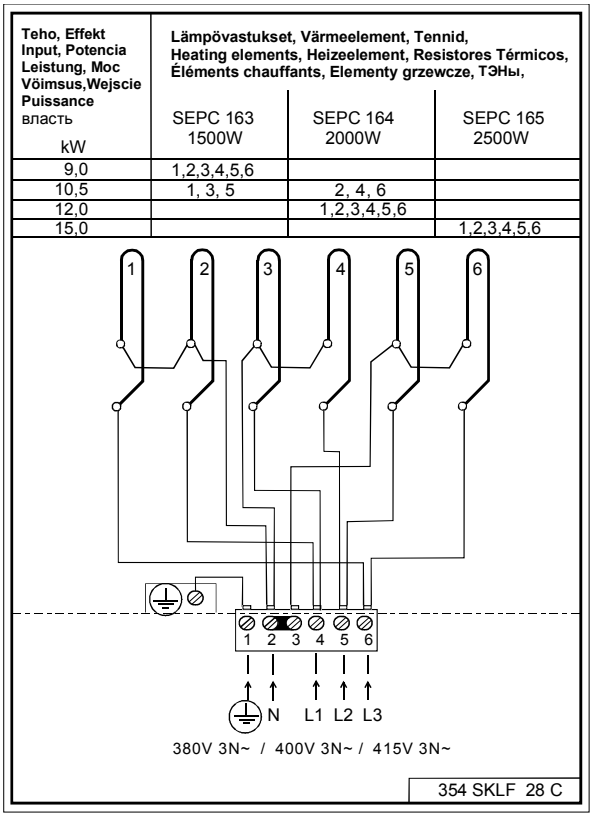

Teho, Effekt Input, Potencia Leistung, Moc Võimsus,Wejscie Puissance власть kW
Lämpövastukset, Värmeelement, Tennid, Heating elements, Heizeelement, Resistores Térmicos, Éléments chauffants, Elementy grzewcze, ТЭНы,
SEPC 163 1500W
SEPC 164 2000W
SEPC 165 2500W
9,0 1,2,3,4,5,6
10,5 1, 3, 5 2, 4, 6
12,0 1,2,3,4,5,6
15,0 1,2,3,4,5,6
1 2 3 4 5 6
N L1 L2 L3
380V 3N~ / 400V 3N~ / 415V 3N~
354 SKLF 28 C

Imagen 4 Diagrama del calentador de Octa.

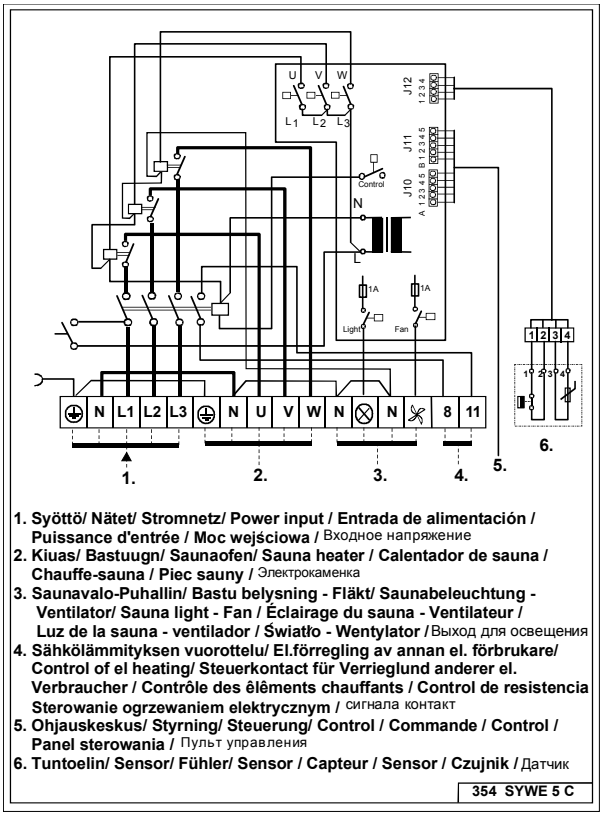
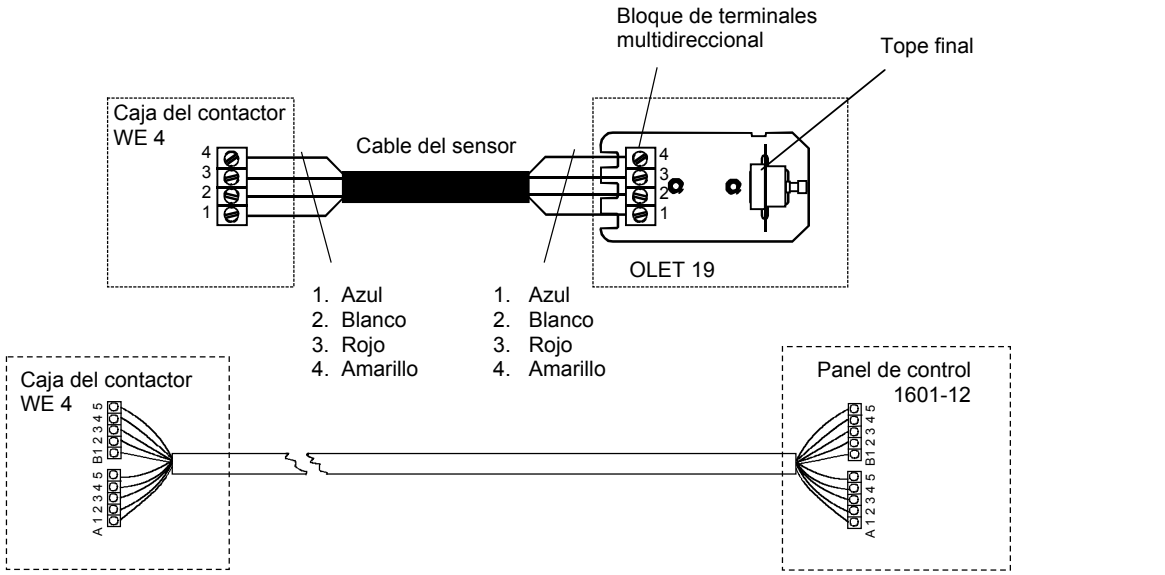

N L1 L2 L3 N U V W N N 8 11
1. 2. 3. 4. 5. 6.
1. Syöttö/ Nätet/ Stromnetz/ Power input / Entrada de alimentación / Puissance d'entrée / Moc wejściowa / Входное напряжение
2. Kiuas/ Bastuugn/ Saunaofen/ Sauna heater / Calentador de sauna / Chauffe-sauna / Piec sauny / Электрокаменка
3. Saunavalo-Puhallin/ Bastu belysning - Fläkt/ Saunabeleuchtung - Ventilator/ Sauna light - Fan / Éclairage du sauna - Ventilateur / Luz de la sauna - ventilador / Światło - Wentylator / Выход для освещения
4. Sähkölämmityksen vuorottelu/ El.förregling av annan el. förbrukare/ Control of el heating/ Steuerkontact für Verrieglund anderer el. Verbraucher / Contrôle des êlêments chauffants / Control de resistencia Sterowanie ogrzewaniem elektrycznym / сигнала контакт
5. Ohjauskeskus/ Styrning/ Steuerung/ Control / Commande / Control / Panel sterowania / Пульт управления
6. Tuntoelin/ Sensor/ Fühler/ Sensor / Capteur / Sensor / Czujnik / Датчик
354 SYWE 5 C

Imagen 5 Diagrama del contactor de WE 4.



A1	Valk	Vit	White	Weiss	Blanco	B1	Rosa	Ljusröd	Pink	Rose	Rosa
A2	Ruskea	Brun	Brown	Braun	Marrón	B2	Sin	Blå	Blue	Blau	Azul
A3	Vihreä	Grön	Green	Grün	Verde	B3	Pun	Röd	Red	Rot	Rojo
A4	Kelt	Gul	Yellow	Gelb	Amarillo	B4	Musta	Svart	Black	Schwarz	Negro
A5	Harm	Grå	Grey	Grau	Gris	B5	Violetti	Violett	Violet	Violett	Violeta

Imagen 6 Esquema de conexión para el sensor y el panel de control (Digi II)

3.8. del principio de funcionamiento

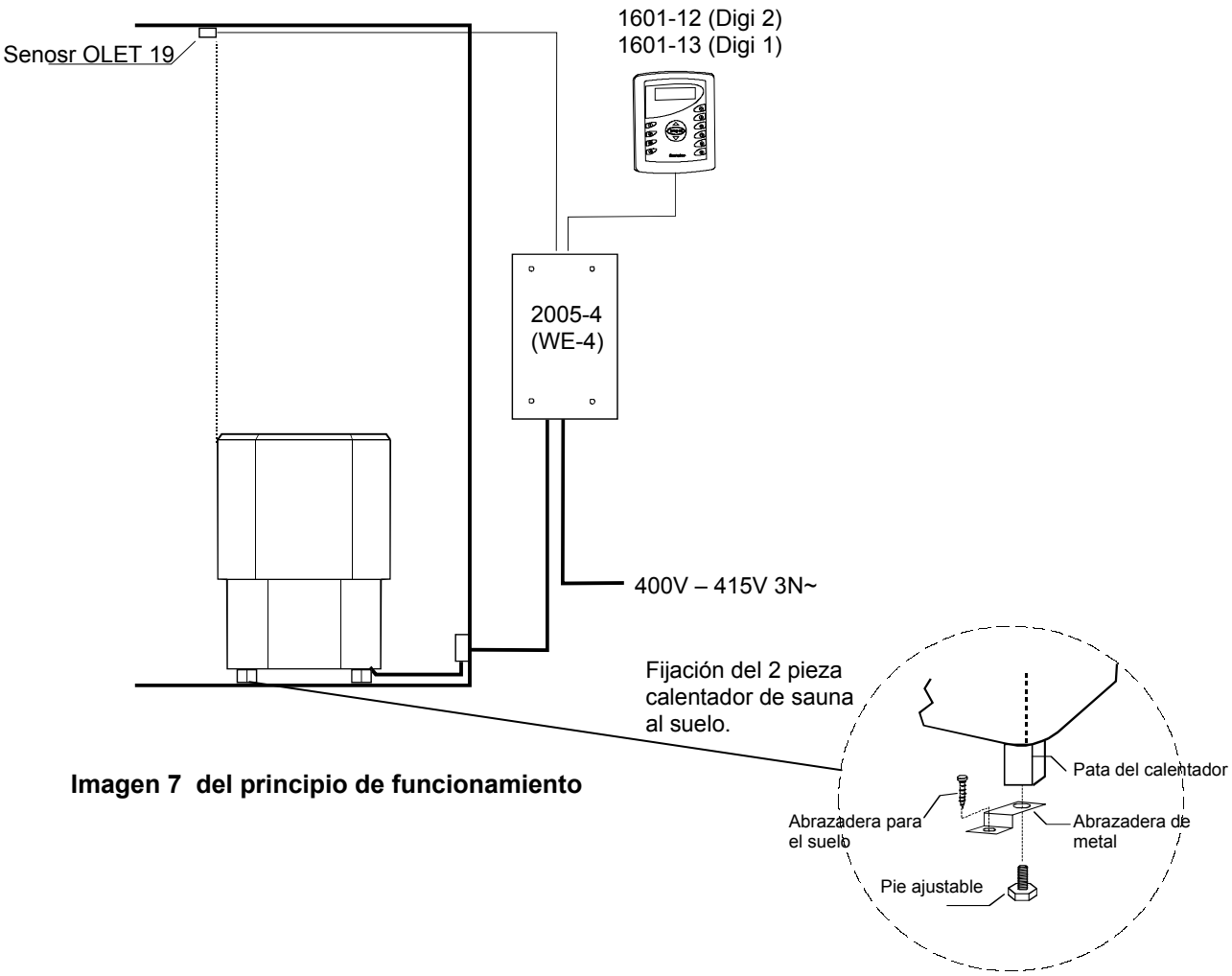


Imagen 7 del principio de funcionamiento

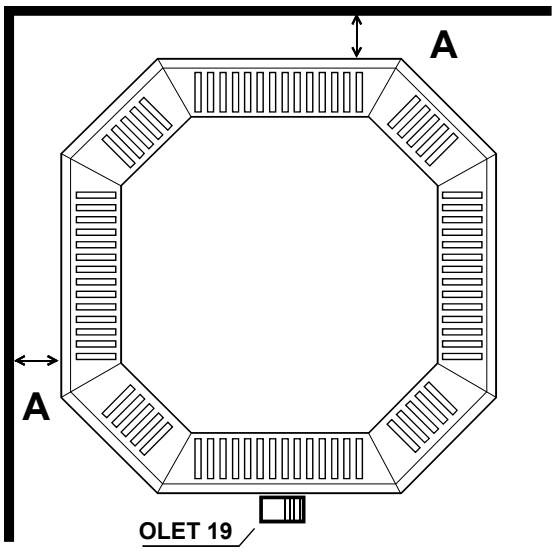


Imagen 8 sensor instalación

4. Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

Instrucciones de protección medioambiental

Este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico normal al final de su vida útil, sino que debe depositarse en el punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

La presencia de este símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el paquete indica lo anteriormente mencionado.

Los materiales pueden reciclarse según las marcas que figuren en ellos. Mediante la reutilización o aprovechamiento de estos materiales, o la reutilización de equipos antiguos, se contribuye de manera importante a la protección del medio ambiente. Nota: este producto debe entregarse en el centro de reciclaje sin las piedras de sauna ni la cubierta de esteatita.

Para obtener información acerca del punto de reciclaje, póngase en contacto con la administración municipal.

Instructions for environmental protection

This product must not be disposed with normal household waste at the end of its life cycle. Instead, it should be delivered to a collecting place for the recycling of electrical and electronic devices.

The symbol on the product, the instruction manual or the package refers to this.

The materials can be recycled according to the markings on them. By reusing, utilising the materials or by otherwise reusing old equipment, you make an important contribution for the protection of our environment. Please note that the product is returned to the recycling centre without any sauna rocks and soapstone cover.

Please contact the municipal administration with enquiries concerning the recycling place.

Instructies ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van de levensduur niet worden weggegooid via het normale huishoudafval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een inzamelplaats voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.

Dit is waar het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking naar verwijst.

Het materiaal kan worden gerecycled op basis van de aangebrachte markeringen. Door hergebruik van materialen of oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Lever het afgedankte product af bij de inzamelplaats zonder saunastenen of het deksel van speksteen.

Voor vragen over de inzamelplaats kunt u contact opnemen met de gemeente.

Instructions pour la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être mêlé aux ordures ménagères en fin de vie. Il doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le symbole apposé sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique.

Les matières peuvent être recyclées conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant les matières ou en utilisant différemment un vieil équipement, vous contribuez considérablement à la protection de l'environnement. Attention : ce produit doit être déposé au centre de recyclage sans pierres et sans parement en stéatite.

Veuillez contacter votre Municipalité pour connaître le centre de recyclage.

5. Lista de repuestos OCTA

Pieza	Referencia	Nombre de la pieza	Octa 901	Octa 1051	Octa 1201	Octa 1501
1	7812550	Conector para la red eléctrica NLWD 1-1	1	1	1	1
2	5207731	Resistencia SEPC 163 1500W/ 230V	6			
3	5207732	Resistencia SEPC 164 2000W/230V		3	6	
4	5207733	Resistencia SEPC 165 2500W/230V		3		6